



Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/2/12
1° de marzo de 2012

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL ESPECIAL DE
COMPOSICIÓN ABIERTA PARA EL PROTOCOLO
DE NAGOYA SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS
GENÉTICOS Y PARTICIPACIÓN JUSTA Y
EQUITATIVA EN LOS BENEFICIOS QUE SE
DERIVEN DE SU UTILIZACIÓN

Segunda reunión

Nueva Delhi, 2 a 6 de julio de 2012

Tema 4.4 del programa provisional*

INFORME DE LA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE PROCEDIMIENTOS DE COOPERACIÓN Y MECANISMOS INSTITUCIONALES PARA FOMENTAR EL CUMPLIMIENTO DEL PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS Y ABORDAR CASOS DE INCUMPLIMIENTO

INTRODUCCIÓN

A. *Antecedentes*

1. Conforme a lo dispuesto en el anexo II de la decisión X/1 de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, la primera reunión del Comité Intergubernamental especial de composición abierta sobre acceso a los recursos genéticos y participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de su utilización (el “Comité Intergubernamental”), realizada en Montreal del 5 al 10 de junio de 2011, trató el tema de los procedimientos de cooperación y mecanismos institucionales para fomentar el cumplimiento del Protocolo y abordar casos de incumplimiento, incluidos procedimientos y mecanismos para brindar asesoramiento o asistencia, cuando proceda.

2. Luego de considerar este tema, en el párrafo 1 de su recomendación 1/4, el Comité Intergubernamental invitó a las Partes, otros gobiernos, organizaciones internacionales, comunidades indígenas y locales y otros interesados directos pertinentes a que, para el 1° de septiembre de 2011, comunicaran al Secretario Ejecutivo sus opiniones sobre elementos y opciones de procedimientos de cooperación y mecanismos institucionales destinados a fomentar el cumplimiento del Protocolo y abordar casos de incumplimiento conforme al artículo 30 del Protocolo de Nagoya, tomando en cuenta la experiencia y las lecciones aprendidas de otros acuerdos multilaterales pertinentes.

3. Mediante notificación SCBD/ABS/VN/SG/76984 (2011-135) de fecha 22 de julio de 2011, se invitó a las Partes, otros gobiernos, organizaciones internacionales, comunidades indígenas y locales e interesados directos pertinentes a que presentaran sus opiniones al Secretario Ejecutivo antes del 1° de

* UNEP/CBD/ICNP/2/1/Rev.1.

septiembre de 2011. Todas las opiniones presentadas se pusieron a disposición en línea en: <http://www.cbd.int/abs/submissions-compliance>.

4. En el párrafo 2 de la recomendación, el Comité Intergubernamental también pidió al Secretario Ejecutivo que, sobre la base de las opiniones expresadas, preparara un informe de síntesis y elaborara un proyecto de elementos y opciones para procedimientos de cooperación y mecanismos institucionales destinados a fomentar el cumplimiento del Protocolo y abordar casos de incumplimiento.

5. En el párrafo 3 de la misma recomendación, pidió al Secretario Ejecutivo que, en consulta con la Mesa del Comité Intergubernamental y sujeto a la disponibilidad de fondos, convocara una reunión de expertos para examinar el informe de síntesis y perfeccionar aún más el proyecto de elementos y opciones elaborado por el Secretario Ejecutivo a fin de someterlo a consideración del Comité Intergubernamental en su segunda reunión.

6. La reunión de expertos se realizó en Montreal del 28 de febrero al 1º de marzo de 2012, con el apoyo financiero de la Comisión Europea y el Gobierno de Suiza.

B. Asistentes

7. Podían asistir a la reunión hasta un máximo de cinco expertos por región y cinco observadores. Los expertos fueron seleccionados por la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica, conforme a la práctica habitual, teniendo en cuenta su experiencia y la necesidad de garantizar una distribución geográfica equitativa y una debida consideración al equilibrio de género. La lista de expertos seleccionados para la reunión fue aprobada por la Mesa del Comité Intergubernamental.

8. A la reunión asistieron expertos postulados por el Brasil, el Camerún, el Canadá, China, Costa Rica, Etiopía, Granada, Hungría, la India, el Japón, Madagascar, Malasia, México, el Reino Unido, la República de Corea, la República de Moldova, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Tayikistán, Uganda y la Unión Europea. El experto de la Argentina, que había sido seleccionado e invitado, no pudo asistir a la reunión.

9. Participaron en calidad de observadores expertos provenientes de las siguientes organizaciones: la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad, la Secretaría del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (TIRFAA) y el Instituto de Estudios Avanzados de la Universidad de las Naciones Unidas. El experto de la Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA) había sido invitado a la reunión pero no pudo asistir.

10. También participaron los Copresidentes del Comité Intergubernamental, el Sr. Fernando Casas (Colombia) y la Sra. Janet Lowe (Nueva Zelanda), en calidad de observadores en razón de su cargo.

11. En el primer día de la reunión participó por videoconferencia un representante de la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES).

TEMA 1. APERTURA DE LA REUNIÓN

12. La reunión fue inaugurada el martes 28 de febrero de 2012 a las 9.00 horas.

13. El Sr. Olivier Jalbert, Oficial Encargado de la Secretaría, recibió a los expertos en nombre del Secretario Ejecutivo, dándoles la bienvenida a Montreal. Agradeció a la Unión Europea y al Gobierno de Suiza por haber proporcionado apoyo financiero para la celebración de la reunión. Recordó a los expertos que la primera Conferencia de las Partes que actúe como reunión de las Partes en el Protocolo (COP-MOP) deberá revisar y aprobar procedimientos de cooperación y mecanismos institucionales para fomentar el cumplimiento de las disposiciones de este Protocolo y abordar los casos de incumplimiento. Conforme a la recomendación de la primera reunión del Comité Intergubernamental, los expertos de esta reunión debían examinar el informe de síntesis y afinar el proyecto de elementos y opciones elaborado por el Secretario Ejecutivo con el fin de someterlo a la consideración del Comité Intergubernamental en su segunda reunión. El Sr. Jalbert destacó la importancia de brindar orientaciones efectivas al Comité

Intergubernamental para que este pudiera avanzar en su labor e indicó que los expertos no debían negociar sino centrarse en aportar su experiencia sobre el tema. Asimismo, señaló que se permitiría participar en calidad de expertos a los copresidentes que fueran electos. Por último, agradeció la presencia de los Copresidentes del Comité Intergubernamental, el Sr. Fernando Casas y la Sra. Janet Lowe.

TEMA 2. CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN

2.1. Elección de la Mesa

14. Los participantes eligieron a la Sra. Anne Daniel (Canadá) y al Sr. Jorge Cabrera Medaglia (Costa Rica) como copresidentes de la reunión.

2.2. Adopción del programa

15. El Grupo adoptó el siguiente programa sobre la base del programa provisional (UNEP/CBD/ABS/EM-COMP/1/1):

1. Apertura de la reunión.
2. Cuestiones de organización.
3. Informe de síntesis de opiniones sobre elementos y opciones de procedimientos de cooperación y mecanismos institucionales para fomentar el cumplimiento del Protocolo y abordar casos de incumplimiento.
4. Proyecto de elementos y opciones de procedimientos de cooperación y mecanismos institucionales para fomentar el cumplimiento del Protocolo y abordar casos de incumplimiento.
5. Adopción del informe.
6. Clausura de la reunión.

2.3. Organización de las actividades

16. Para la consideración de los temas, el Grupo contó con una nota del Secretario Ejecutivo con una síntesis de opiniones y un proyecto de posibles elementos y opciones de procedimientos de cooperación y mecanismos institucionales para fomentar el cumplimiento del Protocolo y abordar casos de incumplimiento conforme al artículo 30 (UNEP/CBD/ABS/EM-COMP/1/2) y las opiniones sobre el tema presentadas por las Partes, organizaciones internacionales, comunidades indígenas y locales e interesados directos pertinentes, disponibles en línea en <http://www.cbd.int/abs/submissions-compliance/>.

TEMA 3. INFORME DE SÍNTESIS DE OPINIONES SOBRE ELEMENTOS Y OPCIONES DE PROCEDIMIENTOS DE COOPERACIÓN Y MECANISMOS INSTITUCIONALES PARA FOMENTAR EL CUMPLIMIENTO DEL PROTOCOLO Y ABORDAR CASOS DE INCUMPLIMIENTO

17. Con miras a aprender de las experiencias de otros foros internacionales pertinentes, hubo exposiciones de varios representantes de secretarías de otros tratados. Estas intervenciones se pusieron a disposición en el sitio de la Secretaría en: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=ABSEM-COMP-01>.

18. Un representante de la Secretaría de la CITES expuso sobre cuestiones relacionadas con el cumplimiento en el marco de esa Convención. Explicó a grandes rasgos el marco de seguimiento del comercio de las especies animales y vegetales comprendidas en sus listas, incluido el sistema de permisos y certificados establecido, junto con otras medidas para promover el cumplimiento, como el proyecto de legislación nacional. Describió los principales procedimientos y mecanismos internacionales de cumplimiento y compartió experiencias y lecciones aprendidas en materia de cumplimiento.

19. Un representante de la División de Seguridad de la Biotecnología de la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica presentó los aspectos clave de los procedimientos y mecanismos de cumplimiento adoptados en el marco del Protocolo y la experiencia adquirida en este sentido. Describió las principales funciones y procedimientos del Comité de cumplimiento creado en el marco de estos procedimientos y mecanismos, así como las medidas que puede adoptar el Comité para fomentar el cumplimiento y abordar casos de incumplimiento del Protocolo sobre Seguridad de la Biotecnología. Por último, el representante brindó un resumen de la experiencia adquirida por el Comité hasta el momento.

20. Un representante de la Secretaría del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (TIRFAA) presentó las experiencias de este tratado en materia de “Procedimientos y mecanismos operativos para fomentar el cumplimiento y abordar cuestiones de incumplimiento”. En su exposición resaltó las principales características de los procedimientos y mecanismos, así como sus principios subyacentes. Destacó el hecho de que los procedimientos y mecanismos se referían solamente a las obligaciones asumidas por las Partes en virtud de las disposiciones del TIRFAA. No abordaban cuestiones relativas a la aplicación o el cumplimiento del Acuerdo normalizado de transferencia de material del TIRFAA por las partes en dicho acuerdo, dado que dicho cumplimiento y aplicación se rigen por normas del derecho contractual privado sujeto a recursos jurídicos específicos.

21. Otros expertos describieron brevemente sus experiencias con varios procedimientos y mecanismos de cumplimiento establecidos a nivel mundial y regional, incluido en el marco del Convenio de Basilea, el Protocolo de 1996 del Convenio de Londres sobre la Prevención de la Contaminación del Mar por Vertimiento de Desechos y Otras Materias de 1972 y el Convenio de 1979 de la Comisión Económica para Europa (CEPE) sobre la contaminación atmosférica transfronteriza a larga distancia.

22. Luego de las exposiciones, la Secretaría presentó la nota del Secretario Ejecutivo (UNEP/CBD/ABS/EM-COMP/1/2) y los expertos consideraron la síntesis de opiniones y experiencias de otros foros internacionales con miras a examinar y afinar el proyecto de posibles elementos y opciones de mecanismos y procedimientos de cooperación en el marco del Protocolo de Nagoya.

23. En el anexo del presente informe se exponen los resultados de las deliberaciones.

24. Los expertos estuvieron de acuerdo en que la síntesis de opiniones sería considerada en el contexto del examen del proyecto de elementos y opciones de procedimientos de cooperación y mecanismos institucionales para fomentar el cumplimiento y abordar casos de incumplimiento del Protocolo.

TEMA 4. PROYECTO DE ELEMENTOS Y OPCIONES DE PROCEDIMIENTOS DE COOPERACIÓN Y MECANISMOS INSTITUCIONALES PARA FOMENTAR EL CUMPLIMIENTO DEL PROTOCOLO Y ABORDAR CASOS DE INCUMPLIMIENTO

25. En este tema del programa, el grupo examinó y consideró el anexo de la nota preparada por el Secretario Ejecutivo (UNEP/CBD/ABS/EM-COMP/1/2) sobre el proyecto de posibles elementos y opciones de mecanismos y procedimientos de cooperación en el marco del Protocolo, con miras a seguir afinando el proyecto de elementos y opciones que será puesto a consideración del Comité Intergubernamental en su segunda reunión.

26. Los Copresidentes destacaron que si bien esta no era una reunión de negociación los expertos deberían tratar, en la medida de lo posible, de ponerse de acuerdo en los temas tratados en el anexo de la nota, ya que ello haría más valioso el asesoramiento experto que brindarían. También se reconoció que el anexo definitivo podría reflejar las opciones alternativas siempre y cuando estas tuvieran el apoyo de varios expertos. En el caso de temas que fueran objeto de deliberaciones a fondo por parte de los expertos, se dejaría constancia en notas al pie o en el informe de la reunión, según correspondiera, reflejándose la naturaleza del debate y las diversas opiniones expresadas sobre esos temas.

27. A la luz de lo antedicho y teniendo en cuenta las deliberaciones de los expertos, el objetivo del texto que se incluyó en el anexo afinado fue brindar una amplia gama de opciones para que fueran consideradas por el Comité Intergubernamental. Se utilizaron paréntesis rectos en el texto para indicar las distintas opciones, pero ello no implica que hubiera consenso respecto al resto del texto. Asimismo, se incluyeron notas al pie a lo largo del texto para ayudar al Comité Intergubernamental a entender el contexto de las deliberaciones y la diversidad de opiniones expresadas en cuestiones particulares. Por último, cuando no fue posible reflejar toda la información en las notas al pie, se brindó información adicional en el texto del informe de la reunión.

28. Los Copresidentes comenzaron por invitar al grupo a comentar en líneas generales el anexo.

29. Algunos expertos sugirieron que podrían ser necesarias medidas o enfoques complementarios para apoyar la aplicación del Protocolo de Nagoya y que el anexo no contemplaba otras medidas que complementarían los procedimientos y mecanismos tradicionales de cumplimiento. Se sugirió que en este sentido podrían incluirse aspectos educativos y de creación de capacidad, establecimiento de legislación modelo de carácter voluntario, examen por pares, provisión de asesoramiento y asistencia y cooperación entre Partes para fomentar el cumplimiento y abordar casos de incumplimiento.

30. Teniendo en cuenta que el Protocolo de Nagoya trasciende cuestiones ambientales, algunos sugirieron que los procedimientos y mecanismos de cumplimiento en virtud del Protocolo podrían tomar elementos de otras áreas del derecho internacional.

31. Varios expertos resaltaron que el artículo 30 del Protocolo se refiere al cumplimiento de las disposiciones del Protocolo por las Partes.

32. Se señalaron algunas cuestiones no contempladas en el anexo bajo consideración, a saber cuestiones relacionadas con la confidencialidad, las votaciones, el quórum y la apertura de las reuniones del comité de cumplimiento.

33. Se invitó entonces al grupo de expertos a afinar el anexo, teniendo en cuenta para cada sección los siguientes aspectos, entre otros: a) exhaustividad; b) precisión; c) duplicación; d) necesidad de simplificar; e) incorporación de opciones o alternativas; y f) orden de los párrafos.

Objetivos, naturaleza y principios subyacentes

34. Los expertos examinaron el proyecto de objetivos, naturaleza y principios subyacentes de los procedimientos de cooperación y mecanismos institucionales para fomentar el cumplimiento del Protocolo y abordar casos de incumplimiento.

35. Al examinar el tema de la naturaleza de los procedimientos y mecanismos de cumplimiento, varios expertos estuvieron de acuerdo en hacer referencia en el texto al hecho de que los procedimientos y mecanismos de cumplimiento no serían jurídicamente vinculantes, mencionando precedentes anteriores en el marco de acuerdos internacionales tales como el Convenio de Basilea sobre el Control de los Movimientos Transfronterizos de los Desechos Peligrosos y su Eliminación y el Tratado Internacional. Otros en cambio opinaron que podría ser preferible no incluir una referencia específica al carácter jurídicamente no vinculante para no condicionar desarrollos futuros.

36. Al examinar el tema de los principios detrás de los procedimientos y mecanismos de cumplimiento, los expertos consideraron hacer referencia en el texto a responsabilidades comunes pero diferenciadas de las Partes. Algunos opinaron que no correspondía incluir tal referencia ya que no era una expresión que estuviera en el Protocolo de Nagoya y que el Protocolo tampoco diferenciaba las obligaciones. Se sugirió que el tema de la capacidad de una Parte podría tratarse cuando se consideraran medidas para fomentar el cumplimiento y abordar los casos de incumplimiento.

37. Si bien los párrafos sobre principios abordaban la necesidad de brindar atención particular a las dificultades especiales que enfrentan las Partes que son países en desarrollo en la aplicación del Protocolo, uno de los expertos señaló la importancia de que las Partes cumplieran las disposiciones del Protocolo relacionadas con las comunidades indígenas y locales.

Mecanismos institucionales

38. En esta sección, los expertos examinaron una serie de temas relacionados con mecanismos institucionales para fomentar el cumplimiento y abordar casos de incumplimiento.

39. Los expertos se centraron en el establecimiento de un comité de cumplimiento como mecanismo institucional para fomentar el cumplimiento y abordar casos de incumplimiento, reconociendo a la vez que la Secretaría tendría un papel importante que cumplir en términos de apoyo al comité.

40. Con respecto a la cantidad de integrantes que debía tener el comité, las propuestas oscilaron entre 10 y 25 integrantes, manteniéndose estas cantidades como opciones y debatiéndose sobre todo la representatividad, por un lado, y la efectividad, por otro. Para evitar que en el futuro se produjeran discusiones prolongadas sobre si los integrantes debían ser representantes de Partes o cumplir funciones a título personal, como se ha dado en otros foros, se incluyó un texto adicional indicando que los integrantes debían cumplir sus funciones con objetividad y priorizando los intereses del Protocolo.

41. Hubo una discusión sobre si correspondía que las comunidades indígenas y locales pudieran nominar integrantes para el comité o integrar el comité y, en caso afirmativo, si debían hacerlo en calidad de integrantes plenos o de observadores. También se trataron posibles procedimientos para la nominación de representantes de comunidades indígenas y locales. Al respecto se expresaron opiniones diversas. Algunos expertos sugirieron que dada su relevancia en el Protocolo, las comunidades indígenas y locales debían estar representadas en el comité. Otros señalaron que precedentes actuales a nivel mundial indican que el cumplimiento de las obligaciones por las Partes puede evaluarse adecuadamente con integrantes nominados por dichas Partes, no obstante lo cual las Partes podrían nominar a representantes de comunidades indígenas y locales.

42. También se discutió extensamente el tema del reemplazo de integrantes del comité y se resolvió incluir dos opciones en ese sentido. Además de la primera opción elaborada sobre la base de las opiniones recibidas, varios expertos sugirieron añadir una segunda opción que contemplara la posibilidad de designar suplentes al momento de la elección de los integrantes, como se hacía en el Protocolo sobre Seguridad de la Biotecnología.

Funciones de los mecanismos institucionales

43. Al examinar este tema se sugirió que el comité podría desempeñar las funciones relacionadas con el fomento del cumplimiento y el abordaje de casos de incumplimiento. No obstante, se reconoció que la Secretaría cumpliría un papel importante de asistencia al comité, incluido prestando servicios para sus reuniones.

44. El grupo combinó varias funciones en una sola opción para un comité de cumplimiento, a fin de asignar una serie de funciones generales que el comité desempeñaría para fomentar el cumplimiento y a la vez abordar casos de incumplimiento. En el transcurso de estas deliberaciones, varios expertos sugirieron que además de los procedimientos y mecanismos tradicionales de cumplimiento podrían incluirse posibles “medidas complementarias” de apoyo a la aplicación del Protocolo. Tales mecanismos podrían consistir en cuestiones de aplicación como las brindadas en los mecanismos y procedimientos de cumplimiento del TIRFAA, legislación modelo de carácter voluntario o programas de apoyo a la legislación nacional.

45. Algunos expertos sugirieron también que el papel de la Secretaría podría indicarse específicamente y por consiguiente se añadió una disposición indicativa en el texto del párrafo 11, en la sección B del anexo del presente informe, para que fuera considerada y desarrollada en la segunda reunión del Comité Intergubernamental.

Vigilancia y presentación de informes conforme al artículo 29 del Protocolo

46. Los expertos estuvieron de acuerdo en eliminar la sección sobre vigilancia y presentación de informes incluida en el anexo del documento previo a la reunión, entendiendo que el tema de la vigilancia y la preparación de informes, incluido los formatos de los informes, sería tratado por la COP-MOP conforme al artículo 29 del Protocolo.

Procedimientos relacionados con el Comité de cumplimiento

47. Con respecto a quiénes estarían habilitados para iniciar procedimientos de cumplimiento ante casos concretos de Partes que incumplan sus obligaciones asumidas en virtud del Protocolo, se mantuvieron todas las opciones planteadas para que fueran consideradas por el Comité Intergubernamental, incluidas las opciones tradicionales que proponen a las Partes y a la Secretaría. Otros posibles habilitados para iniciar los procedimientos, como el comité y la COP-MOP, fueron considerados como opciones pertinentes, en vista de que fueron consideradas recientemente por diversos acuerdos ambientales multilaterales como forma de aumentar la cantidad de notificaciones de casos concretos. Se discutió extensamente la posibilidad de que particulares y comunidades indígenas y locales pudieran invocar los procedimientos de cumplimiento y las condiciones bajo las cuales podrían hacerlo en caso de que se admitieran esa posibilidad.

48. Con respecto a la posibilidad de notificaciones por parte de particulares, se señaló que habría que tener cuidado de no sobrecargar al sistema, teniendo en cuenta la experiencia de una convención regional en materia de notificaciones del público. También se advirtió que los particulares podrían presentar casos que no tuvieran que ver con el cumplimiento del Protocolo y estuvieran, en vez, referidos a disputas contractuales entre privados, lo cual está fuera del alcance y las funciones del comité.

49. Con respecto a la posibilidad de notificaciones por parte de comunidades indígenas y locales, algunos consideraron que, debido a su papel especial en el Protocolo, estas debían estar habilitadas para iniciar los procedimientos y mecanismos. Sin embargo, otros expertos manifestaron su preocupación de que al permitir que las comunidades indígenas y locales presentaran notificaciones se correría el riesgo de sobrecargar al sistema.

50. Algunos expertos sugirieron que podrían usarse calificadores o criterios para ayudar a determinar las condiciones bajo las cuales podrían presentar notificaciones los particulares y las comunidades indígenas y locales.

Información para el Comité de cumplimiento y consultas efectuadas por este luego de iniciados los procedimientos

51. Los expertos propusieron que el comité considerara información presentada tanto por la Parte cuyo cumplimiento estuviera cuestionado como de cualquier Parte o entidad que iniciara los procedimientos. No obstante, algunos expertos opinaron que el comité debía también considerar información aportada por las comunidades indígenas y locales afectadas, independientemente de si estas estuvieran habilitadas o no a iniciar los procedimientos o de si los hubieran iniciado. Otros expertos opinaron que la referencia a las comunidades indígenas y locales debería incluirse como una de las opciones en la lista indicativa de fuentes de las cuales el comité podría solicitar o recibir información pertinente. Hubo un intercambio de opiniones sobre si la lista de fuentes posibles de información debía ser una lista exhaustiva o indicativa. También se subrayó la necesidad de garantizar la confiabilidad de la información.

Medidas para fomentar el cumplimiento y abordar casos de incumplimiento

52. Con respecto a las medidas para fomentar el cumplimiento y abordar casos de incumplimiento, los expertos examinaron la necesidad de contar con una gama apropiada de medidas de facilitación y de medidas más fuertes que pudiera recomendar o proponer el comité. Algunos expertos resaltaron el carácter facilitador de los procedimientos y mecanismos de cumplimiento y sus diferencias con la solución de controversias, mientras que otros opinaron, en vez, que el comité debería también recomendar o proponer medidas más fuertes, en particular en casos de incumplimiento reiterado. Los expertos

también deliberaron sobre si sería necesario aclarar qué medidas debían ser adoptadas para fomentar el cumplimiento y qué medidas debían proponerse para casos de incumplimiento.

53. Con respecto a la lista de medidas para fomentar el cumplimiento y abordar casos de incumplimiento, se sugirió que el Comité Intergubernamental podría considerar qué medidas podrían ser adoptadas directamente por el comité y qué medidas serían decididas por las Partes en el Protocolo sobre la base de la recomendación del comité, como se ha hecho en varios procedimientos y mecanismos de cumplimiento en el marco de otros acuerdos ambientales multilaterales. Sobre este tema se señaló que podría conferirse al comité la potestad de adoptar medidas de facilitación con miras a fomentar el cumplimiento y permitir actuar entre reuniones de las Partes.

54. Algunos expertos plantearon los siguientes temas con respecto a medidas específicas enumeradas bajo este encabezado:

a) respecto al apartado k) se señaló que en el artículo 13 del Protocolo ya se había dispuesto la obligación de designar un punto nacional focal;

b) respecto al apartado l) se resaltó que este apartado tenía que ver con términos acordados mutuamente que trascendían el alcance del artículo 30; y

c) con respecto a los apartados h) a l), mientras algunos expertos manifestaron su preocupación sobre el fundamento jurídico de estas medidas en el derecho internacional, otros expertos opinaron que el Comité Intergubernamental debería considerar medidas fuertes o punitivas para abordar casos de incumplimiento reiterado.

Revisión de procedimientos y mecanismos

55. Se señaló que la revisión de procedimientos y mecanismos estaba cubierta por el artículo 31 del Protocolo y que, por lo tanto, no era necesario incluir una sección sobre este tema en la versión revisada del anexo. No obstante, en el caso de que se mantuviera la sección, se dejaría constancia de que los procedimientos podrían ser modificados por la reunión de las Partes en el protocolo independientemente de que se hubiera realizado una revisión formal.

TEMA 5. ADOPCIÓN DEL INFORME

56. El presente informe fue adoptado en la sesión final de la reunión.

TEMA 6. CLAUSURA DE LA REUNIÓN

57. Los participantes expresaron su reconocimiento a la Comisión Europea y al Gobierno de Suiza por su apoyo financiero para la reunión.

58. Tras el intercambio habitual de cortesías, se clausuró la reunión a las 16.00 horas del jueves 1º de marzo de 2012.

Anexo

RESULTADOS DE LA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE PROCEDIMIENTOS DE COOPERACIÓN Y MECANISMOS INSTITUCIONALES PARA FOMENTAR EL CUMPLIMIENTO DEL PROTOCOLO²

Los procedimientos y mecanismos que figuran a continuación fueron elaborados de conformidad con el artículo 30 del Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización (el Protocolo), son independientes de los procedimientos y mecanismos de solución de controversias establecidos en virtud del artículo 27 del Convenio sobre la Diversidad Biológica (el Convenio) y se adoptan sin perjuicio de estos.

A. *Objetivos, naturaleza y principios subyacentes*

1. El objetivo de los procedimientos y mecanismos de cumplimiento es fomentar el cumplimiento de las disposiciones del Protocolo y abordar los casos de incumplimiento. Estos procedimientos y mecanismos incluirán disposiciones dirigidas a brindar asesoramiento o ayuda, cuando proceda. Serán independientes de los procedimientos y mecanismos de solución de controversias dispuestos por el artículo 27 del Convenio y se adoptarán sin perjuicio de estos.
2. Los procedimientos y mecanismos de cumplimiento serán no contenciosos, extrajudiciales, simples, orientadores, facilitadores, flexibles, preventivos, económicos y no tendrán carácter jurídicamente vinculante.³
3. El funcionamiento de los procedimientos y mecanismos de cumplimiento se regirá conforme a los principios de equidad, estado de derecho, flexibilidad, no confrontación, racionalidad, transparencia, rendición de cuentas, previsibilidad, coherencia, buena fe, apoyo, eficacia en función de los costos, efectividad y diligencia, [reconociendo las responsabilidades comunes pero diferenciadas de las Partes][reconociendo que todas las obligaciones se aplican en igual medida a todas las Partes].⁴ Se prestará particular atención a las necesidades especiales de las Partes que son países en desarrollo, en particular los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo entre ellos, y las Partes con economías en transición,⁵ y contemplando plenamente las dificultades que enfrentan en la aplicación del Protocolo.
4. La aplicación de los procedimientos de cooperación y mecanismos institucionales debería, a efectos de apoyo mutuo, articularse con otros procedimientos y mecanismos pertinentes establecidos en virtud del Convenio, el Protocolo y otros instrumentos pertinentes o basarse en ellos.

B. *Mecanismos institucionales*

1. De conformidad con el artículo 30 del Protocolo, queda establecido por la presente un Comité de cumplimiento (en adelante, “el Comité”) encargado de desempeñar las funciones que se indican continuación.

² El presente texto no representa una opinión de consenso. Tiene por objetivo presentar la gama completa de opiniones y opciones para que sean consideradas por el Comité Intergubernamental. Los paréntesis rectos indican opciones y no implican que haya acuerdo respecto al resto del texto.

³ Varios expertos estuvieron a favor de incluir en el texto una referencia al carácter jurídicamente no vinculante de los procedimientos y mecanismos de cumplimiento, señalando precedentes anteriores en el marco de otros acuerdos internacionales como el Convenio de Basilea y el ITPGRFA. Otros, en cambio, opinaron que podría ser preferible no incluir una referencia específica al carácter jurídicamente no vinculante para no condicionar desarrollos futuros.

⁴ Véase el párrafo 36 del informe.

⁵ Se sugirió que se prestara particular atención a las necesidades especiales de las comunidades indígenas y locales. Sin embargo, se cuestionó la pertinencia de esto en el contexto de la aplicación por las Partes.

2. El Comité estará compuesto por [10][15][25] integrantes nominados por Partes, con el respaldo de los respectivos grupos regionales de las Naciones Unidas, [y podría incluir representantes de organizaciones de comunidades indígenas y locales]⁶ y electos por la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo (COP-MOP) en base a [dos][tres][cinco] integrantes de cada una de los cinco grupos regionales de las Naciones Unidas.

3.

Opción 1: Si un integrante del Comité renunciara o no pudiera completar su mandato [la Parte][el grupo regional de las Naciones Unidas] que nominó originalmente a dicho integrante nominará un candidato para reemplazarlo por lo que reste de su mandato.⁷

Opción 2: Cada grupo regional deberá proponer un suplente que será elegido por la COP-MOP para reemplazar a un integrante que renuncie o no pueda completar su mandato.⁸

4. Los integrantes del Comité deberán tener competencia reconocida en los campos cubiertos por el Protocolo, como, por ejemplo, recursos genéticos y conocimientos tradicionales vinculados a recursos genéticos, incluida experiencia técnica, jurídica y científica, y deberán cumplir sus funciones de manera objetiva [y priorizando los intereses del Protocolo][y a título personal e individual][como representantes de las Partes].

5. Los integrantes serán electos por la COP-MOP por un período de [cuatro][dos] años,⁹ lo cual se considerará un mandato completo. En su primera reunión, la COP-MOP elegirá {...} integrantes, {...} de cada región, por medio mandato, y {...} integrantes por un mandato completo.¹⁰ De allí en más, la COP-MOP elegirá nuevos integrantes, por un mandato completo, para sustituir a aquellos cuyo mandato haya expirado. Los integrantes no podrán ser electos por más de [dos mandatos consecutivos][un mandato], [a menos que la COP-MOP determine lo contrario].

6. El Comité se reunirá por lo menos [una vez][dos veces] durante cada período entre reuniones y podrá, según sea necesario, celebrar reuniones adicionales, sujeto a la disponibilidad de recursos financieros. Al definir las fechas de las reuniones deberá tenerse en cuenta el calendario de reuniones de la COP-MOP y otros órganos pertinentes del Protocolo y programar las reuniones de manera tal de optimizar los recursos. Las reuniones deberán realizarse por lo menos tres meses antes de las reuniones de la COP-MOP.

7.

Opción 1: El Comité elaborará sus reglas de procedimiento, y demás reglas que sean necesarias, incluidas reglas de confidencialidad y conflictos de intereses, y las presentará a la COP-MOP para su consideración y aprobación.

Opción 2: Teniendo en cuenta las reglas de procedimiento de la COP-MOP, el Comité elaborará reglas adicionales de procedimiento, según proceda, incluidas reglas de confidencialidad y conflictos de intereses, y las presentará a la COP-MOP para su consideración y aprobación.¹¹

⁶ Se expresaron distintas opiniones sobre la inclusión de las comunidades indígenas y locales en el Comité, y sobre el proceso de nominación de representantes de las comunidades indígenas en el caso de que se decidiera su inclusión, así como sobre la cantidad de integrantes y la representación regional que les correspondería y si se incorporarían como integrantes plenos o se permitiría su participación como observadores.

⁷ Este párrafo está vinculado al párrafo 2 anterior.

⁸ Algunos expertos señalaron que los suplentes podrían también asistir a las reuniones del Comité cuando el integrante de la región correspondiente no pudiera asistir, evitando así problemas de quórum.

⁹ Se sugirió que otra opción podría ser definir como duración del mandato el período entre dos reuniones ordinarias de la COP-MOP, a fin de evitar problemas si cambia la periodicidad de las reuniones de la COP-MOP.

¹⁰ En el caso de optarse por el mandato de dos años, deberá considerarse más detenidamente el escalonamiento inicial de los mandatos de los integrantes.

¹¹ Si se mantiene la opción 2, el Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar la inclusión de disposiciones sobre confidencialidad y conflictos de intereses en los procedimientos y mecanismos de cumplimiento.

8. El Comité elegirá a su presidente y vicepresidente, que deberán rotar entre los cinco grupos regionales de las Naciones Unidas.¹²

9.

Opción 1: El Comité deberá alcanzar acuerdos por consenso en todos los asuntos de fondo.

Opción 2: El Comité hará todo lo posible por alcanzar acuerdos por consenso en todos los asuntos de fondo. Si se hubieran agotado todos los esfuerzos por alcanzar un consenso y no se hubiera alcanzado el acuerdo, la decisión deberá ser tomada, como último recurso, por una mayoría de [dos tercios][tres cuartos] de los integrantes presentes y con derecho a voto [o por {...} integrantes, cualquiera sea la mayor de las dos opciones]. Los informes de reuniones del Comité en las que no se alcance consenso deberán reflejar las opiniones de todos los integrantes del Comité.¹³

10. Las reuniones del Comité serán abiertas a las Partes y al público, a menos que el Comité determine lo contrario. Cuando el Comité trate notificaciones concretas, las reuniones del mismo serán abiertas a las Partes y cerradas al público, a menos que la Parte cuyo cumplimiento se esté cuestionando determine lo contrario.¹⁴

11. La Secretaría prestará servicios a las reuniones del Comité y realizará cualquier otra función adicional que se le asigne en el marco de estos procedimientos.¹⁵

C. Funciones¹⁶

1. Bajo la orientación general de la COP-MOP y a fin de fomentar el cumplimiento de las disposiciones del Protocolo y abordar casos de incumplimiento, el Comité tendrá las siguientes funciones:

a) examinar la información que se le presente sobre asuntos referidos al cumplimiento y casos de incumplimiento relacionados con las notificaciones;

b) determinar las circunstancias concretas y las posibles causas de casos particulares de incumplimiento que se le hayan remitido;

c) brindar asesoramiento a las Partes interesadas y facilitar asistencia en asuntos relacionados con el cumplimiento, o ambos;

d) evaluar el grado de aplicación y cumplimiento del Protocolo por las Partes, sobre la base del examen de los resultados de la vigilancia y la presentación de informes dispuestos en el artículo 29;

e) identificar y revisar cualquier asunto general referido al cumplimiento de las obligaciones asumidas por las Partes en virtud del Protocolo, incluido sobre la base de información brindada al Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios;

f) preparar informes sobre cumplimiento sobre la base, entre otras cosas, de información aportada en los informes de las Partes según lo dispuesto en el artículo 29 del Protocolo;

¹² Este párrafo es necesario en virtud de la regla 26.3 del reglamento de procedimiento de las reuniones de la Conferencia de las Partes.

¹³ Las dos opciones disponen la toma de decisiones por consenso o la toma de decisiones por voto mayoritario calificado. Los expertos discutieron la posibilidad de no incluir una disposición referida a la modalidad de toma de decisiones, en cuyo caso se aplicaría el apartado c) del párrafo 5 de la regla 26 del reglamento de procedimiento de las reuniones de la Conferencia de las Partes que establece que la toma de decisiones se realizará por mayoría de las Partes presentes y con derecho a voto.

¹⁴ Cabe señalar que este párrafo se refiere únicamente al tema de la asistencia a las reuniones y no a la naturaleza de la participación de los observadores. El Comité Intergubernamental podría estimar oportuno considerar más a fondo este tema.

¹⁵ Véase el párrafo 45 del informe.

¹⁶ Los expertos señalaron que en esta sección podrían añadirse otras funciones cuyo desempeño podría asignarse al Comité o a otros órganos. Al respecto, remítase a los párrafos 29, 30 y 44 del informe.

g) recomendar cualquier medida procedente, ya sea directamente o por intermedio de la COP-MOP;

h) responder a pedidos de asistencia y apoyo administrativo realizados por las Partes con el fin de promover la cooperación entre Partes en casos de presuntas infracciones a leyes o requisitos reglamentarios nacionales sobre acceso y participación en los beneficios;¹⁷

i) responder a las solicitudes de asistencia en materia de capacitación o asesoramiento jurídico y en materia de creación de capacidad que sean presentadas por las Partes, recomendando a la COP-MOP que se brinde dicha asistencia a las Partes;¹⁸ y

j) desempeñar toda otra función que le asigne la COP-MOP.

2. El Comité presentará sus informes, incluidas recomendaciones sobre el desempeño de sus funciones, a la siguiente reunión de la COP-MOP para su consideración y la adopción de las medidas que procedan.

D. Procedimientos

1. El Comité recibirá cualquier notificación referida a temas de incumplimiento de las disposiciones del Protocolo presentado por:

a) cualquier Parte en relación a sí misma;

b) [cualquier Parte con respecto a otra Parte][cualquier Parte afectada o que pueda ser afectada por el supuesto incumplimiento de otra Parte][cualquier Parte afectada por el supuesto incumplimiento de otra Parte][cualquier Parte sobre cuestiones relacionadas con otra Parte incluidos Estados que no son Parte];¹⁹

c) la COP-MOP;

d) el Comité de cumplimiento [sólo para temas generales de cumplimiento];²⁰

e) la Secretaría;

f) particulares;²¹ o

g) comunidades indígenas y locales.²²

2. La Parte respecto a la cual se presente un caso se denominará en adelante “la Parte interesada”.

3. Todas las notificaciones deberán dirigirse por escrito a la Secretaría e indicar:

a) el asunto notificado;

b) las disposiciones pertinentes del Protocolo; e

c) información que fundamente el asunto notificado.

¹⁷ Algunos expertos manifestaron que esta función debería corresponderle a la Secretaría; otros expertos opinaron que debía ser una función del Comité; y otros señalaron que la cooperación conforme al párrafo 3 del artículo 15 del Protocolo no le correspondía a ninguno de los dos y que se trataba más bien de un asunto entre las Partes.

¹⁸ Algunos expertos opinaron que si se establece un programa esta función podría corresponderle a la Secretaría, evitando así la necesidad de invocar los procedimientos para obtener dicha asistencia.

¹⁹ Varios expertos subrayaron que los Estados que no son Partes no tienen obligaciones en virtud del Protocolo y por lo tanto no pueden ser objeto de notificaciones por incumplimiento. No obstante, otros opinaron que debía mantenerse la opción para que fuera considerada por el Comité Intergubernamental.

²⁰ Se manifestó el deseo de mantener al Comité como uno de los habilitados para iniciar los procedimientos. Sería necesario incluir un texto para contemplar el hecho de que también se hace referencia al Comité en el encabezamiento.

²¹ Se expresaron distintas opiniones sobre esta opción. Los que la propusieron también reconocieron que podría ser necesario establecer una serie de condiciones o calificadores para este tipo de notificaciones.

²² Se expresaron distintas opiniones sobre esta opción. Los que la propusieron también reconocieron que podría ser necesario establecer una serie de condiciones o calificadores para este tipo de notificaciones.

4. La Secretaría remitirá al Comité toda notificación efectuada en virtud del apartado a) del párrafo 1 anterior, dentro de los [15][30][60]²³ días calendario de su recepción.
5. La Secretaría remitirá a la Parte interesada toda notificación efectuada en virtud de los apartados b) a g) del párrafo 1 anterior, dentro de los [15][30][60] días calendario de su recepción.
6. Cuando una Parte interesada reciba una notificación deberá responder y, pudiendo recurrir a [el Comité][la Secretaría] para solicitar asistencia si fuera necesario, proporcionar información pertinente, preferentemente dentro de un plazo de tres meses, y en cualquier caso dentro de un plazo no mayor a seis meses. Este plazo de tiempo se contará a partir de la fecha de recepción de la notificación por la Parte interesada, certificada por la Secretaría.²⁴
7. Una vez que la Secretaría haya recibido una respuesta e información de la Parte interesada, la Secretaría remitirá al Comité la notificación, la respuesta y dicha información. Si dentro del plazo de seis meses, según lo indicado en el párrafo 6 anterior, la Secretaría no recibiese ninguna respuesta ni información de la Parte interesada, remitirá la notificación de inmediato al Comité.
8. El Comité podrá negarse a considerar cualquier notificación que se presente en virtud de los apartados b) a g) del párrafo 1 anterior que sea *de minimis* o esté insuficientemente fundamentada²⁵ teniendo en cuenta los objetivos del Protocolo.
9. La Parte interesada podrá participar en la consideración de la notificación y presentar respuestas o comentarios al Comité. La Parte interesada no participará en la elaboración y adopción de la recomendación del Comité. El Comité pondrá a disposición de la Parte interesada las conclusiones y recomendaciones preliminares, incluida cualquier medida, e invitará a la Parte a responder. Las respuestas que pudiera presentar la Parte interesada deberán reflejarse en el informe del Comité.

E. Información para el Comité de cumplimiento y consultas efectuadas por este luego de iniciados los procedimientos

1. El Comité examinará toda información pertinente aportada por:
 - a) la Parte interesada;
 - b) la Parte que haya presentado la notificación respecto de otra Parte, de conformidad con el apartado b) del párrafo 1 de la sección D anterior;
 - c) la entidad que haya presentado la notificación respecto de una Parte, de conformidad con los apartados c) a g) del párrafo 1 de la sección D anterior; y
 - d) comunidades indígenas y locales afectadas.²⁶
- 2.

Opción 1: El Comité podrá solicitar o recibir información, cuando sea necesario para su labor, de las siguientes fuentes, entre otras:

- a) la Secretaría;

²³ La cantidad de días dependerá de las tareas que deba realizar la Secretaría al recibir notificaciones. Al respecto, los expertos debatieron si la Secretaría oficiaría simplemente de casilla de correo para la recepción de notificaciones y la remisión al Comité o si se le asignarían otras tareas para realizar ante la recepción de notificaciones.

²⁴ Los expertos sugirieron que este tema podría ser considerado en la segunda reunión del Comité Intergubernamental, dadas las dificultades que supone confirmar recepción.

²⁵ Algunos expertos consideraron procedente elaborar criterios para determinar qué constituía una notificación *de minimis* o insuficientemente fundamentada, mientras que otros señalaron que no era conveniente o necesario elaborar tales criterios.

²⁶ Algunos expertos sugirieron fusionar los apartados b), c) y d). Otros, sin embargo, solicitaron que no se fusionara el apartado d) con esos otros dos párrafos ya que opinaban que la información aportada por comunidades indígenas y locales debía ser considerada por el Comité independientemente de que los procedimientos hubieran sido invocados o no por las comunidades indígenas y locales. Algunos expertos consideraron que la referencia a las comunidades indígenas y locales debía moverse al párrafo 2 de la opción 1 y otros opinaron que debía mantenerse en ambas secciones.

- b) el Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Participación en los Beneficios;
- c) la Conferencia de las Partes en el Convenio;
- d) la COP-MOP;
- e) los órganos subsidiarios del Convenio y del Protocolo;
- f) organizaciones internacionales; y
- g) otra fuentes pertinentes y confiables.

Opción 2: El Comité podrá considerar información de todas las fuentes posibles. Deberá asegurarse la confiabilidad de la información.

3. El Comité podrá solicitar asesoramiento de expertos.
4. El Comité podrá, ante invitación de la Parte interesada, recoger información en el territorio de esa Parte.

F. Medidas para fomentar el cumplimiento y abordar casos de incumplimiento

1. Al considerar las medidas indicadas a continuación, el Comité tendrá en cuenta:
 - a) la capacidad de cumplimiento de la Parte interesada;
 - b) las necesidades especiales de las Partes que sean países en desarrollo, en particular los menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo entre ellos, y de las Partes con economías en transición; y
 - c) factores tales como la causa, el tipo, el grado y la frecuencia del incumplimiento.
2. [El Comité][La COP-MOP ante recomendación del Comité]²⁷, con el fin de fomentar el cumplimiento y abordar casos de incumplimiento, podrá:
 - a) asesorar o prestar asistencia a la Parte interesada, según proceda;
 - b) [recomendar que se brinde][brindar] asistencia financiera y técnica, transferencia de tecnología, capacitación y otras medidas de creación de la capacidad;
 - c) pedir a la Parte interesada que elabore, o prestar asistencia para que la Parte interesada elabore, según proceda, un plan de acción para ser presentado, en el cual identifique pasos apropiados, un calendario acordado e indicadores para evaluar si se alcanzó satisfactoriamente el cumplimiento;
 - d) invitar a la Parte interesada a presentar informes sobre el avance de sus esfuerzos tendientes al cumplimiento de las obligaciones asumidas en virtud del Protocolo;
 - e) emitir una [advertencia][declaración de inquietud][declaración de incumplimiento] por escrito a la Parte interesada;
 - f) publicar casos de incumplimiento;
 - g) enviar a todas las Partes por intermedio de la Secretaría un aviso público sobre un asunto de cumplimiento, informando que se ha notificado a una Parte sobre su posible incumplimiento y que, hasta el momento, dicha Parte no ha enviado respuesta ni tomado medidas satisfactorias;
 - h) suspender, de conformidad con las normas aplicables del derecho internacional referidas a la suspensión de la aplicación de un tratado o de derechos y privilegios específicos;
 - i) imponer sanciones financieras;

²⁷ El Comité Intergubernamental podrá estimar conveniente considerar qué medidas podría tomar directamente el Comité y cuáles podrían ser decididas por la COP-MOP en base a la recomendación del Comité.

- j) aplicar consecuencias comerciales;
- k) requerir la designación de un representante en el país proveedor para fines de notificación, a efectos de facilitar la tramitación de acciones administrativas y/o penales; y
- l) notificar a las autoridades judiciales pertinentes de una Parte sujeta a la obligación asumida en virtud de los artículos 15 a 18 del Protocolo de Nagoya que una Parte específica o una comunidad indígena o local tiene derecho a participar en beneficios conforme a una instancia particular de términos acordados mutuamente referidos a un recurso genético específico y conocimientos tradicionales asociados.²⁸

G. Revisión de procedimientos y mecanismos

La COP-MOP llevará a cabo una revisión de la efectividad de estos procedimientos y mecanismos conforme a la evaluación y revisión dispuesta en el artículo 31 del Protocolo y tomará las medidas que corresponda. El Comité podrá determinar si es necesario llevar a cabo otras revisiones.

²⁸ Se plantearon una serie de inquietudes sobre los apartados h) a l), incluido si tienen fundamento en el derecho internacional y en el marco del Protocolo de Nagoya. Otros expertos opinaron que convenía mantener estas medidas para abordar casos reiterados de incumplimiento como opciones para ser consideradas por el Comité Intergubernamental.